

# RELACION<sup>59</sup> HISTORICA

Del año 1687.

TOCANTE AL ESTADO, SVCESSOS,  
Y PROGRESSOS DE LA LIGA SAGRADA  
CONTRA TVRCOS.

FORMADA DE LAS VLTIMAS CARTAS  
de Italia, y el Norte.

Publicada el Martes 20. de Mayo.

---

*Los Polacos en visperas de salir à Campaña.*

*Sentencia pronunciada contra el Traydor de Buda.*

*Chonad atacada de Turcos, defendida, y librada valerosamente por  
el Governador, y el Presidio.*

*Respuesta que se mando dàr al Agà Turco, tocante à las condicio-  
nes de las Pazes.*

*Declaracion del Transilvano.*

*Refuerzo de ocho mil hombres para la Republica de Venecia.*

*Sing Plaza de Venecianos, sitiada de los Turcos.*

---

**P**OR las inundaciones ocasionadas del deshazimiento de las nieves, avia faltado vn Correo de la Corte de Polonia, que se hallava en ZolKieu, y solo escrivian de Cracovia à 23. de Março, saberse, que el Sultan Galga con vn gran cuerpo de Tartaros avia passado al Boristene para cubrir la marcha de vn nuevo Bajà, encaminado à Kamenicz, con vn Comboy de viueres. Su Magestad Polaca, à este aviso, avia mandado se moviessen cinquenta Compañias

ñías de Cavallos à su encuentro. Mas parece llegaron tarde, pues las cartas de Leopoli, con el Correo, que se esperaba de 25. del propio mes, dixerón avia entrado el Comandante, y la gente que le trajo, buuelto à la Moldavia, donde la aguardava un grueso de seis mil Tartaros, que dividido en diferentes Tropas, fuè à infestar las Fronteras de Polonia, donde saquearon los Barbaros unas ocho Aldeas, llevandose muchos esclavos. Pero la parte de ellos, que torció su camino àzia la Provincia de Volinia, cayò en las Tropas del Coronel LasKo, que no solo recobraron la presa, pero destrozaron à los mas de los Infieles que la retiravan, è hizieron muchos prisioneros, de los quales fueron embiados los principales al Rey, y examinados, dixerón, que su Kàn, previendo el impetu de las Armas Moscovitas las noticias, de cuyos aprestos se hazian cada dia mas formidables, determinava ocurrirles fuera del distrito Precopense, y quando no consiguièssè romperlos de primera instancia, retirarse à las entrañas de su Península. Pero en caso de malegrar tambien à este segundo arbitrio, era su animo passar con el resto de sus fuerças, y Pueblos à abrigarse de la Ciudad de Caffa.

Por otras partes venian confirmadas las nuevas de las inmensas provisiones de los Moscovitas, à la otra parte del Boristenes, en cuyas orillas hazian grandes Almacenes de heno, y avena para la Cavalleria, y apercibir muchísimas embarcaciones, en que llevar municiones, bastimentos, y Artilleria, à la Zaporovia, para el Exercito CosaKo, que siempre mas se engrossava, diziendo las propias cartas, que el General de aquella Nacion, tenia yà juntos mas de cien mil hombres: durando la voz de que los Moscovitas comenzarian su Campaña por el Ataque de la Fortaleza de OczaKovia, prsidiada de Turcos en la mas estrecha entrada de la Península Crimense, y llave verdadera de la misma Region.

El Exercito de Lituania se disponia à todo trance para  
1. cam

catipëar este año, mas númerofo que nunca, y acudir muy temprano, con toda aquella Nobleza, à la Plaça de Armas, folicitàlofo aquel Grã Rey, con todo el cuidado imaginable, como todo lo demás concerniente à los difignios muy relevantes, concertados con Moscovitas, y demás Potencia coligadas. Pafsò el Gran General de Polonia Jablonowski à aquella Corte, llevando configo al Embiado Tartaro, para defpacharle de buelta à fu Principe, fin averle admitido ninguna de fus proposiciones. Otro Embiado del Moldavo avia llegado nueuamente à la mefma Corte, fin que todavia fe fupieffe, con quales comiffiones. Pero nadie creia fe le oyeffe alguna, despues de los doblezes, y engaños con que fu Amo, y el de Valaquia auian procedido el año paffado tan indignos de la Religion Chriftiana que profellavan. Sin embargo no dejaua de aguardarfe có mucha curiosidad à fàber el motivo de fta miffion. Para 27. del paffado quedava intimada la vnion de los Exercitos en Yaslouitz, à fin de obviar à las coggerias de los Tartaros.

Las cartas de Viena de feis del paffado añaden nuevas circunstancias de las trayciones tratamadas vltimamente en ambas Vngrias. El Conde Caraffa embiò à la Corte la declaracion de los cinco complices dellas, que yà avia hecho morir en Eperies, y vna Relacion diftinta de la confpiracion, diziendo empero, fer tan grande el numero de los culpados, que la clemencia Imperial tendria en ellos vn nuevo muy dilatado empleo, haziendofe iufticia folo de algunos de los principales, viendo entretanto de afegurar la obediencia en los Pueblos, con los medios mas adequados à ello. Auianfele remitido las ordenes de como avia de gobernar la materia, fegun fus mefmas representaciones. Para prueba de los eftremos à que fe acercava yà la maldad, quando fe descubriò, efcriuen fe adelantò vn cuerpo de cinco, ò feis mil Turcos Tartaros, y Rebeldes, àzia el Gran Varadin à facilitar la foleuacion, pero fe fueron retirando, despues de fàbido quedava descubierta la conjuración,

cion, y vn grueso de Imperiales en marchà à combatirlos, y aun auia algunos avisos de que el General Heusler, auiedo mouido con las Tropas, que estàn à su direccion, los auia encontrado, y derrotado, de que se aguardaua mayor certidumbre con las primeras cartas.

El Tiniente FinKenstein quedaua condenado en Buda à cortarfele la mano, y la cabeça, y despues desquartizado, poniendose los quartos en la Brecha, por la qual avia querido introducir los Infieles, y en otras diferentes partes de la Ciudad.

Despues de las Fiestas de Pasqua de Resurreccion, se avian embiado nuevas ordenes à todos los Coroneles de hallarse en la Plaça de Armas, con sus Regimientos, à 15. del corriente. Escriuióse tãbien à los Circulos, y à los Principes, que avian de suministrar Tropas, para que hiziesen lo propio. Auindose dispuesto añadir dos nuevas Compañias à cada Regimiento, se esperaba llegassen al Exercito à fines de Junio: desuerte, que à causa dellas, no se retardarà las operaciones de la Campaña. Tambien obligava à comenzarla mas temprano, que el año pasado, la noticia de que los Otomanos se disponian à hazer lo propio, aguardando à fines del mes pasado, al Sultán en Belgrado, con fuerzas considerables. Sin embargo corria voz de que aquellos Infieles, despues de guarnecidas sus Plaças, no podrian capear con mas de 30.ò 40. mil hombres: no teniendo que aguardar auxilios de momento de los Tartares, acometidos de los Moscobitas. Los Bajas de la Bosnia, y de Belgrado embiavan grandes comboyes de viueres, y forrages à Essek, para la subsistencia de sus Tropas. En consecuencia de estos avisos, se avian despachado ordenes à los Regimientos alojados en las Fronteras, y à las Tropas de Croacia, y de la Vngria Inferior, de mejorarse àzia Buda, y campar entre esta Ciudad, y la de Essek, observando los dñignios de los Barbaros.

De Neuhaus en Boemia avian llegado à Viena cien Art-

tilleros, y otros Oficiales de la Artilleria, que luego se encaminaron à Raab, y à Comorra a trabajar en los Arsenales. Bajavan incessantemente a aquellas Plaças, y a Buda muchos viueres, y municiones, y se proseguia en la fabrica de ducientos hornos de hierro, para el servicio del Exercito, que tambien se encaminarân por el Danubio. Los Turcos para obviar à los disgnios de los Imperiales, hazian construir diferentes Palancas, ô Fortines de tierra, y palizadas en ambas Riberas del Danubio, y del Dravo. Aseguran con todo, que el deguello executado vltimamente por las Tropas del Tiniente Coronel OrlicK en mil Genizaros, y ducientos Spabis, tenia tan escarmentados al Presidio de Belgrado, què yâ no se atrevia à hechar ninguna partida fuera.

En la Ciudad de Cinco Iglesias avia entrado nuevamente vn Comboy de mil Carros de todo genero de provisiones.

Avisavan de Eperies à 25. de Março, citando cartas del Governador Vngaro de la Ciudad de Chonad, del apellido de ZacsKa, que vn grueso de siete à ocho mil Turcos, y Vngaros, à la orden de vn Bajà, avia querido sorprender aquella Plaza; y como no le saliesse bien el intento de primer lance, avia continuado el ataque dos dias enteros con repetidos furiosos avances, pero sin fruto, aviendose visto obligado à la retirada, con notable perdida de los suyos, temiendo à los Imperiales, que se juntavan para el socorro. Añaden, que el mesmo Bajà convirtiesse el sentimiento de su poca fortuna, en la resolucion de abrazar la Fè de Christo; y que aviendo à este fin entrado en Chonad, le encaminasse el Governador, al Conde Carafa, à Eperies, donde no avia llegado aun. Pero creiase fuesse esta vltima circunstancia vn equivoco de lo que escrivan de Debrezen, cerca de querer el Gran Visir despachar al Conde Carafa vn Agà, graduado nuevamente de Bajà, con nuevas proposiciones de paces, aunque menos sinceras, que con la mira de dâr zelos à los Moscovitas, y entibiar su propósito de

agregarle à la Liga Sagrada: artificio; de que la Puerta Otomana avia tambien querido vsar con la Corte de Polonia, pero no le avia valido. De suerte, que suponen tenia el Conde ordenes del Cesar de no dár passo con aquel Bajà, ò Agà, que aludiesse à la menor apariencia de negociado, sino despedirle inmediatamente.

El Conde Erdedi, sobrino del Virrey de Croacia; con quatrocientos Infantes, y trecientos Cavallos, deshizo à vna grande partida de Turcos, en vna emboscada, entre los Castillos de Zdrin, y Novì: y entre los muertos, fuè hallado el Agà, que la mandava, con otros muchos Oficiales, no aviendo los Croatos perdido mas de ocho Soldados.

A 2. del passado llegó à la Corte Imperial el Obispo de Premisla, Embiado Extraordinario de Polonia; pero quedava incognitò hasta despues de auida su primera Audiencia del Señor Emperador.

El propio dia tuvieron los Embajadores de Moscovia vna segunda conferencia con los Comissarios de su Mag. Cesàrea, que son el Príncipe Herman de Baden, Presidente del Consejo de Guerra, el Conde Stratman, Gran Canciller, el Conde de Konigseck, Vice-Canciller, el Baron Zierovvski, que fuè Embiado Extraordinario del Emperador; con dos Secretarios de Estado. El Baron Hetvart quedava nombrado para assistir à las Conferencias, en lugar del Conde de Konigseck, quando sus achaques no le diessen lugar para ello. Quedava terminada la dificultad del tratamiento de Magestad, que pedian los Embajadores para los Czares, y finalmente se les avia concedido. Pero no se entraria en negociacion alguna con ellos, antes que el Obispo de Premisla huviesse hecho las proposiciones de que venia encargado. Entretanto asseguravan, que los Czares haràn este año acometer à los Tartaros, por diferentes lados, con quinientos mil hombres.

Confirman las propias cartas la nueva de la llegada de vn Religioso Dominico de Persia, con vna carta del Soffi pa:

para el Señor Emperador, y otra para su Santidad. Partió de Spahân à 4. de Mayo del año passado: pero sus noticias borravan qualquiera apariencia de rompimiento con los Turcos, por aquella parte: no tratando aquel Rey sino de sus placeres, en particular, muy dado al vino, además de ser su Valido de la Seta de los Otomanos, y hallarse otros quatro principales Ministros suyos pensionarios coechados de la Puerta.

Los Estados de Franconia, y Suevia avian hecho assagura al Señor Emperador, que sus Tropas auxiliares estarian embarcadas en Vlma à fines deste mes.

Otras cartas de la Corte Imperial de 13. del passado año: den llegó à ella à 13. el Señor Duque de Lorena, recibido de las Magestades Cesareas con el mayor cariño. Los dos dias despues hubo diferentes Juntas del Consejo de Guerra, à que asistió S. A. y dello emanó repetirse las ordenes antecedentes à los Coroneles, de hallarse à 15. del corriente con sus Regimientos cerca de Strigonia. Entretanto se embarcavan continuamente *recrutas* de Infanteria, y Cavalleria, para el Presidio de Buda. La Leva de las dos Compañias, que se añadian à cada Regimiento, será de ocho mil hombres, que se repartiràn en las Guarniciones de la frontera antigua, de donde se sacaràn las Tropas veteranas, para emplearlas en otras partes. Los Principes, y Estados del Imperio, que han de suministrar Tropas auxiliares, avian hecho asegurar à su Mag. estarian embarcados sobre el Danubio à primero del corriente.

Algunas cartas intercetadas de Belgrado, y otras de Croacia confirmavan, se aguardava en aquella Ciudad el Sultàn con vn gran cuerpo de gente, y sin embargo corria todavia la voz, que las Levas de los Turcos tenian tan poca suerte, que el Gran Visir apenas avia podido engrossar su Exercito con ocho mil hombres dellas.

El Dravo avia crecido de tal suerte con las lluvias, que avia inundado vn gran trecho de Pays en sus orillas, y lle-

vadose todas las Puertes; de suerte, que era imposible à los Turcos passar Tropas, ni municiones à las Plazas, que les quedavan en la Vngria inferior.

Los Turcos Tartaros, y Rebeldes, que atacaron à Chonad, tenian dos Piezas de Artilleria, y vn Trabuco. Juzgase era su principal intento socorrer à Agria, mediante la conspiracion: pero fueron forçados retirarse bien descalabrados à Lipa.

Fuè verdad, que se suspendiò la expedicion al Bombardeo de Agria, hasta descubierta enteramente, y castigada la conjuracion: mas aseguran escribiò vltimamente el Cesar al Conde Caprara, dejava à su eleccion el aplicarse desde luego à aquella empresa, ò dilatarla hasta otro tiempo: previniendole empero no se empeñasse en ella sin apariencia de conseguirla brevemente.

El Traydor Finck, puesto nuevamente al tormento en Buda, no fuè posible sacarle mas de lo que avia dicho antes, à cerca de no tener otros complices que la muger Turca, y otros esclavos fuyos. Despues de descubierta su traycion, se trabajava con todo afàn à reparar las Brechas, y se aumentava considerablemente el Presidio.

Las Plazas de Siclòs, Simontorna, Caposvar, y Cinco Iglesias, quedavan abundantemente proveydas de todo genero de municiones, y mantenimientos.

El Obispo de Premisla tuvo audiencia particular del Señor Emperador à 9. del passado, pero sin tomar caracter alguno. Estava para comunicar dentro de pocos dias sus poderes à los Comissarios Imperiales, y despues se comenzaria à tratar con los Embajadores Moscovitas.

Llegò efectivamente à Debrezen vn Agà Turco, embiado por el Gran Visir à solicitar passaporte del Conde Carafa, y comboy para llegar à los pies del Señor Emperador, con nuevas proposiciones de Pazes, de que aviendo el Conde dado parte à su Magestad Cesarea, se le embiò orden de dezir à aquel Embiado, se oyrian las proposiciones, que traia,



*tracia, assentando primero la restitucion de todo lo que aun tenían los Turcos usurpado en el Reyno de Vngria, y de las Provincias dependientes del, hasta la Tracia, y Macedonia, segun las poseyeron los Reyes antiguos. Que el Sultán embiasse à su Mag. Cesarea seis millones de oro, por los daños hechos de los Exercitos Turcos en la Austria, y otras Provincias hereditarias, y diese satisfacion à las demás Potencias Aliadas.*

En otras cartas de 17. viene, que vn Extraordinario havia traído la declaracion del Principe de Transilvania de hazer en adelante con el Señor Emperador, lo que antes hazia con el Sultán de los Turcos, como S. Mag. Cesarea se obligue à defenderle contra qualquiera, que le inquiete en la posesion de sus Estados: y entretanto havia hecho entregar al Exercito Cesareo, cien mil florines, y cien mil fanegas de trigo, hallandose el Conde Caraffa pronto para marchar, con todas las fuerças, que están à su mando (segun se creía) à Agria.

No solo fue ajusticiado en Buda el Tiniente Finck, à 9. pero empalado el Aldeano, que andava en el trato con las cartas: y en la Vngria Superior, havian descubierto otros veinte complices de la conspiración, de los quales los seis estaban presos en la Ciudad de Neufel.

El Embajador de Venecia havia tenido aviso de que los Duques de Luneburg, concedian à la Republica, ocho mil hombres de sus Tropas, en virtud de concierto yà estipulado, y que luego se pondrian en marcha.

Las penultimas cartas de 2. del pasado de Venecia, citan à otras de 17. de Março de Napoles de Romania, con noticia de que el Capitan General Morosini, despues de haver alistado asta mil Griegos naturales de la propia Ciudad, en servicio de la Seren. Republica, y comprado seiscientos cavallos del Pais, estava para passar à la Plaza de Armas del Exercito, que se declararia, y segun todas apariencias, seria la campaña de Climnò, en la Isla de Lefcada, como el año pasado, por ser muy comoda para ello. Quatro

Naos se havian embiado à Navarino, por à'gunas Compañias nuevas, que havian de entrar de Presidio en la mesma Ciudad de Napoles, con la demàs gente, que yà havia en ella, y el General Cornaro, para gobernarla. El tiempo era tan sereno, y à proposito para el trabajo de las nuevas fortificaciones, que no podia desearse mejor, con lo qual se adelantavan de calidad, que muy en breve seria aquella Plaza vna de las mejores de Europa.

Hazian los Turcos todo lo posible para que saliesen de la Morea, todos los Griegos de las Aldeas, con que se disminuysse el numero de los Solevados, y reducir aquel gran Pais à vn desierto, con animo de abandonarle, y corria voz, que el nuevo Bajà tenia orden, para en caso de no poder resistir al Exercito Christiano, de passar à Larissa en la Tessalia, con los Pueblos, que le quisiessen seguir, y cautivar à los demàs: de suerte que muchos de aquellos Griegos se retiravan à las Plazas conquistadas, passando tambièn algunos à la Isla del Zante. Los Albaneses, irritados de la desgracia sucedida à los suyos, que se contó en la Relacion antecedente, è informados de que quatrocientos Turcos, los mas Cavalleria, se hallavan aquartelados en la grande Aldea de Scotin, cerca de Corinto, juntaronse en numero de mil y ducientos, y fueron à atacarlos con tal resolucion, que degollaron à mas de ducientos, cautivaron à vnos sesenta, saquearon al Lugar, y bolvieron con vn botin estimado en mas de veinte mil reales de à ocho, ademàs de muchos buenos cavallos, que el Capitan General les dejó.

Las ultimas cartas, que se havian visto de Constantinopla eran de 3. de Março, diziendo se detenia todavia el Sultàn en aquella Ciudad, y que si bien durava la voz de que passaria à la Guerra de Vngria, pocos lo creían. Continuava la consternacion en los Pueblos; no obstante lo que se procurava consolarlos, prometiendoles gozarian muy brevemente de la Paz. Frequentes eran las juntas del Divàn, è Consejo de Estado, examinando arbitrios para el remedio

dio de las cosas: pero con poco fruto. Sin embargo se aper-  
cibian para la Campaña, haviendo armado las nueve Naos,  
que llaman Sultanas, aumentadas de otra, con orden de sa-  
lir à la mar à 15. de Março. Prevenian treinta Galeras, las  
diez destinadas para el Mar negro, à causa del movimiento  
de los Moscovitas. Havian hecho dos mil Spahis, sacados  
de los Palacios del Sultàn, y se dezia passava el nuevo Bajà  
del Cayro à la Natolia, à recoger todas las milicias, que pu-  
diessè, para embiarlas à Belgrado, viniendoles el mayor  
miedo de aquella parte. Havian dado principio à la fabri-  
ca de otras Naos, y Galeras, y sacado al agua vna Galera  
bastarda. Era increíble la penuria del dinero, y se reconocia  
evidentemète ser el Tesoro del Sultàn mas imaginario, que  
verdadero: de modo que para juntar medios, hechavan tas-  
sas sobre los mas acomodados, con titulo de prestamo, à lo  
qual sujetavan igualmente, Turcos, Indios, y Christianos;  
pero muchos se fingian necesitados para evitar la vejaci-  
on. Los de la Ley (ò Letrados, y Ministros Politicos) havian  
contribuido mil y quinientas bolsas (es cada vna de quini-  
entos escudos) y el Kirlar Agà havia dado quinientas por su  
parte. Todas las Ciudades principales del Imperio Oto-  
mano tambien se havian tassado, y de ellas parecia se saca-  
rian otras mil y quinientas bolsas. Para aumentar el dine-  
ro, se havia resuelto hazer vna moneda nueva, con liga à  
razon de mas de 50. por ciento, y corria voz de que hecha  
q fuesse esta moneda se vedarian los Zecquies Venecianos.

El Kan de los Tartaros havia dado parte de como esta-  
van yà los Moscovitas en Campaña, pidiendo socorro, en  
falta del qual protestava se ajustaria como pudiesse.

A lo dicho, añaden las cartas de 9. del passado, que el  
Miercoles antes con vna Lancha de Spalatro arrivò nueva  
en cartas de 5. de que à 3. se havian los Turcos puesto so-  
bre la Plaza de Sing, con veinte mil hombres, y seis Piezas  
de Artilleria, constando el Presidio de seiscientos Infantes,  
governados por el Proveedor Polan Noble Veneciano, y  
el

el Sargento General de Batall<sup>la</sup> Marquès Borri, con quanto havian menester para vna honrada defenſa. Vn Morlaco llegado à Spalatro de la cercania de Sing, dijo, que à quatro por la mañana havian los Inſieles començado à batir la Plaza con tres Piezas de cañon, la vna grande, y las otras pequeñas: y havia reparado, que à coſa de medio dia, havia ceſſado de diſparar la pieza mayor, de que ſe arguya la havian quizá los Sitiados embocado, ò deſencabalgado. Añadia que los Turcos con vn Trabuco, havian arrojado tres Bombas, de las quales las dos reventaron en el ayre, y la otra cayó dentro:

Los Morlacos del diſtrito de Zara ſalido con vna fuerte partida, apreſſaron vn Comboy de Turcos de ſetenta cavallos, deſtrozando buen numero dellos, y cautivando à otros. El hermano del Cavallero Yanco con otra partida de Morlacos llegó aſta Voine, grande Aldea del territorio enemigo de Lica, donde prendió al Agà que mandava en el lugar, al Teſterdar, y à otros doze, con cinco cabezas de muertos, y cien bueyes, ademas de otro botin conſiderable.

Finalmente con embarcacion ligera, havian llegado la propia mañana de la fecha de las ultimas cartas de Venecia, otras de Spalatro de 13. del paſſado, aviſando, que la Guarnicion de Sing, ſe defendia con ſumo valor, haviendo hafta entonces rechazado muchos avances, con grande mortandad de los Barbaros, y que el Proveedor General Cornaro ſe hallaſſe en Chiſſa, diſpuesto para moverſe con el Exercito al ſocorro de los Sitiados.

---

*Saldrà por cada eſta ſemana la Tercera parte del F L O R O H I S-  
T O R I C O de la Guerra Sagrada contra Turcos, que compre-  
hende todos los ſuceſſos del felicísimo año de 1686.*

---

Hale impreſſo en Libro, començado por el Doct. D. Juan de Cabriada, cuyo titulo es, *Carta Filoſofica, Medico-Chymica*, en que ſe demuestra, que de los tiempos, y experiencias ſe han aprendido los mejores remedios contra las enfermedades por la Nova-Antigua Medicina.